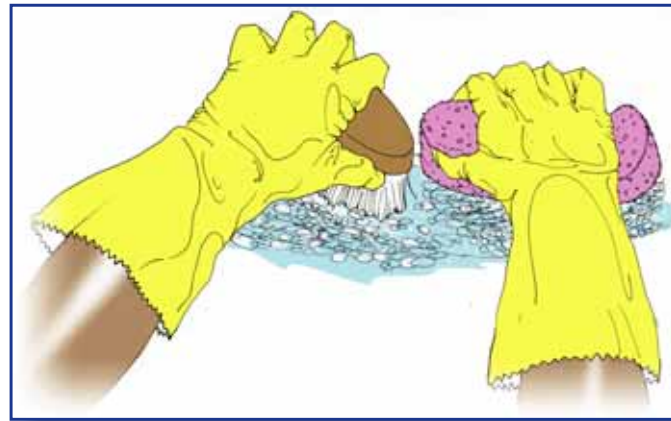


Per tenere la muffa sotto controllo:

- Per tenere lontana la muffa, riparare le perdite d'acqua.
- Utilizzare detersivo ed acqua per eliminare eventuale muffa visibile o laddove sentite odore di muffa.



Inoltre:

- Quando utilizzate prodotti per la pulizia o insetticidi, assicuratevi di far cambiare l'aria. A questo scopo, aprite le finestre o accendete il condizionatore. Assicuratevi che il condizionatore faccia entrare l'aria fresca proveniente dall'esterno.
- Non fumate e, in particolare, non fumate all'interno.
- Se sentite odore di gas, non accendete alcun tipo di fiamma né azionate alcun oggetto che possa produrre scintille. Abbandonate immediatamente la roulotte.
- Se avete problemi di salute, consultate un medico o, comunque, un sanitario.

Dovrete fare una scelta in relazione alla tipologia di casa mobile che vi viene offerta.

Non esistono normative federali relative alla presenza di formaldeide nell'aria all'interno di roulotte e case mobili. Negli Stati Uniti, le abitazioni presentano in genere livelli di formaldeide che vanno da 10 a 50 ppb

Per case mobili con livelli maggiori (50-80 ppb):

Il livello di formaldeide in questa casa mobile supera quello che normalmente si registra nelle abitazioni, ma rimane al di sotto del livello che solitamente provoca effetti acuti sulla salute di soggetti sensibili. La riduzione del livello apporta dei vantaggi. Quando vi trovate all'interno della casa mobile, per far migliorare la qualità dell'aria, vi preghiamo di seguire le indicazioni elencate in questo pieghevole.

Per case mobili con livelli medi di formaldeide (10-50 ppb):

Il livello di formaldeide nella vostra casa mobile non rientra nella fascia più alta, ma la riduzione di questo livello comporta comunque dei vantaggi. Quando vi trovate all'interno della casa mobile, per far migliorare la qualità dell'aria, vi preghiamo di seguire le indicazioni elencate in questo pieghevole.

Per case mobili con livelli bassi (inferiori a 10 ppb):

Sebbene il livello di formaldeide all'interno della vostra casa mobile sia basso, potete comunque far migliorare la qualità dell'aria seguendo le indicazioni elencate in questo pieghevole.

Dove trovare aiuto?

Se desiderate ulteriori informazioni sulla qualità dell'aria all'interno delle case mobili e sulla vostra salute, oppure sugli studi effettuati dai CDC in relazione al livello di formaldeide all'interno di roulotte e case mobili, chiamate i CDC al numero verde **1-800-CDC-INFO**.

Per eventuali informazioni relative alla vostra casa mobile, chiamate FEMA al numero 1-866-562-2381 (TTY 1-800-462-7585).

08_118152



FEMA



Cosa dovrete sapere sulla formaldeide all'interno delle case mobili

Obiettivo

Questo pieghevole intende illustrarvi le procedure di verifica a cui sono state sottoposte le case mobili fornite dalla Federal Emergency Management Agency (l'agenzia federale di gestione delle emergenze, nota come FEMA), in relazione all'aria che si trova al loro interno. Poiché FEMA vi offre una casa mobile da utilizzare in qualità di abitazione provvisoria, è normale che desideriate venire messi a conoscenza di queste procedure di verifica. Inoltre, questo pieghevole intende mostrarvi come mantenere salubre l'aria all'interno delle vostre case, così da poter vivere in salute anche all'interno di una casa mobile.

Informazioni introduttive

Nei mesi di dicembre 2007 e gennaio 2008, i centri per la prevenzione ed il controllo delle malattie (CDC) hanno sottoposto a prove di verifica le roulotte e le case mobili fornite da FEMA in Louisiana e nel Mississippi. In relazione alle roulotte e alle case mobili, i CDC hanno riscontrato alcune situazioni interessanti per i residenti di questi due stati. Sulla base di quanto appurato, FEMA sta ora conducendo delle prove di verifica dei livelli di formaldeide per ogni casa mobile, prima dell'utilizzo della stessa come abitazione temporanea. **I risultati riscontrati dai CDC valgono unicamente per Louisiana e Mississippi, dove cioè i CDC hanno condotto delle prove di verifica sulle roulotte e le case mobili fornite da FEMA.**

La casa mobile che vi viene offerta è stata sottoposta a prove per la verifica dei livelli di formaldeide ed un esperto del settore ha confermato la correttezza dei risultati.

Cos'è la formaldeide?

La formaldeide è un gas incolore dall'odore pungente. Viene utilizzata nei materiali per l'edilizia e nei casalinghi. La formaldeide viene utilizzata per le pareti, e, in generale, per i mobili di roulotte e case mobili.

Qual è stato il livello di formaldeide riscontrato nella casa mobile che vi è stata proposta da FEMA??

Il livello misurato nella vostra casa mobile il giorno _____ è stato di _____ ppb.

Cosa accade quando c'è troppa formaldeide nell'aria che respiriamo?

Se ne respirate troppa, la formaldeide può farvi sentire male. Si possono riscontrare sintomi quali:

- Mal di gola
- Tosse
- Prurito agli occhi
- Sangue dal naso

Gli scienziati usano i termini "esposto" o "esposizione" per parlare di coloro che entrano in contatto con sostanze quali la formaldeide. Alcuni soggetti sono più sensibili di altri, quindi un'esposizione che ad alcuni può non causare alcun problema, può far star male altri soggetti o metterli in una condizione di disagio. Alcuni di questi sintomi sono associati anche ad altre malattie dell'apparato respiratorio superiore, quali raffreddore, influenza e allergie stagionali quindi, se avete questi sintomi, vi consigliamo di consultare un medico o comunque un sanitario.

In generale –



- Se siete particolarmente sensibili alla formaldeide e siete esposti ad un quantitativo eccessivo o per un periodo di tempo prolungato, avete maggiori probabilità presentare i sintomi indicati.
- Se siete esposti ad un basso livello di formaldeide per un breve periodo di tempo, avrete minori probabilità di avere i sintomi indicati, in particolar modo se non siete sensibili alla formaldeide.

È noto che la formaldeide possa provocare il cancro. La tipologia di cancro che desta le maggiori preoccupazioni è quella che colpisce il naso e la gola. La ricerca scientifica non ha ancora dimostrato che una particolare esposizione alla formaldeide possa causare il cancro. Tuttavia, quanto più elevati sono il livello e la durata dell'esposizione, tanto più alte saranno le probabilità che un cancro possa svilupparsi. L'esposizione alla formaldeide potrebbe accrescere le probabilità di sviluppare un cancro anche a quei livelli che sono troppo bassi per provocare i sintomi precedentemente indicati.

Qual è stato il livello riscontrato nella casa mobile che mi è stata proposta da FEMA?

Il livello di formaldeide riscontrato nella vostra casa mobile ci indica quanta formaldeide era presente nel momento in cui FEMA ha condotto la prova. Questo valore può aiutarvi a decidere quale tipo di sistemazione temporanea sarebbe il più indicato per la vostra famiglia. Questo livello non ci dice quanta formaldeide potreste trovarvi a respirare durante il periodo di tempo in cui vivrete nella vostra casa mobile. Quando la casa mobile era nuova, o nei periodi caldi, il livello era probabilmente più elevato. Poiché non ci sono leggi né regolamenti inerenti la formaldeide, non esiste un valore univoco in grado di dirci se il livello di formaldeide presente nella vostra casa mobile sia alto o basso. Vi invitiamo a fare riferimento alla tabella sottostante per capire meglio il livello presente nella vostra casa mobile.

1000	Se il livello riscontrato rientra nella fascia più alta , dovrete innanzitutto adoperarvi per diminuire la vostra esposizione alla formaldeide. Questo è particolarmente importante per le famiglie con bambini, anziani o per le persone che soffrono di malattie croniche come l'asma.
100	Se il livello riscontrato rientra nella fascia intermedia , avrete minori rischi di disturbi causati dall'esposizione alla formaldeide, ma agire per ridurre la vostra esposizione alla formaldeide sarà comunque importante. Questo è particolarmente importante per le famiglie con bambini, anziani o per le persone che soffrono di malattie croniche come l'asma.
10	Se il valore riscontrato rientra nella fascia più bassa , tenete in considerazione che livelli di questo tipo sono riscontrabili per le strade di molte città e all'interno di molti edifici. A questi livelli, il rischio di problemi di salute è basso.
1	

Nota: Il livello di formaldeide è espresso in parti per miliardo (ppb). Per convertire la misura in parti per milione (ppm), occorrerà dividere per 1000.

Oltre al livello di formaldeide, si raccomanda di considerare anche altri fattori.

- **Età.** L'esposizione alla formaldeide può essere particolarmente pericolosa per bambini ed anziani. I bambini possono sviluppare più facilmente un'intolleranza alla formaldeide, che aumenta le probabilità che si sentano male. Gli anziani potrebbero risultare meno in grado di tollerare un'elevata esposizione alla formaldeide. Se nella vostra casa mobile ci sono bambini o anziani è importante ridurre la loro esposizione alla formaldeide.
- **Condizioni di salute.** La formaldeide irrita le vie respiratorie. I soggetti che soffrono di asma, bronchite o altri disturbi respiratori sono particolarmente sensibili alla formaldeide. Anche quei soggetti con altre malattie croniche potrebbero risultare meno in grado di tollerare l'esposizione alla formaldeide. Le donne in stato di gravidanza ed i feti potrebbero non trovarsi in condizione di maggiore rischio, tuttavia si raccomanda prudenza nell'esposizione. Se nella vostra casa mobile abitano soggetti che soffrono delle condizioni di salute indicate, è importante ridurre la loro esposizione alla formaldeide.
- **Come si usa una casa mobile.** Alcuni trascorrono nella propria casa mobile molte ore al giorno. Altri vi trascorrono solo brevi periodi. Più tempo si trascorre all'interno della casa mobile, maggiore è l'importanza di ridurre l'esposizione alla formaldeide.

Cosa significa per la mia famiglia?

Le case mobili fornite da FEMA vanno utilizzate come abitazioni temporanee per situazioni di emergenza. Coloro che vivono in case mobili dovrebbero cercare di trasferirsi in residenze permanenti. Le famiglie che vivono in case mobili con bambini, anziani o persone che presentano disturbi quali l'asma dovrebbero cercare di trovare il prima possibile una sistemazione definitiva.

Come posso migliorare la qualità dell'aria nella mia casa mobile?

Per proteggere voi stessi dall'esposizione alla formaldeide:

Aprite le finestre il più possibile per far entrare aria fresca. Cercate di mantenere quanto più bassa possibile la temperatura all'interno delle case mobili, purché rimanga una temperatura confortevole. Per tenere la muffa sotto controllo attivate il condizionatore o il deumidificatore. Inoltre, trascorrete quanto più tempo possibile all'aria aperta. Questo è particolarmente importante per le famiglie con bambini, anziani o per le persone che soffrono di malattie croniche come l'asma.